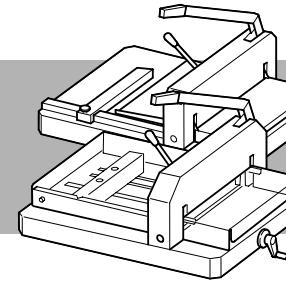


842
846
848



- (D) Bedienungsanleitung Stapelschneidemaschine
- (GB) Operating instructions for ream cutter
- (F) Mode d'emploi massicot
- (E) Instrucciones de uso de la máquina de corte de pilas
- (I) Istruzioni per l'uso taglierina per carta impilata
- (NL) Gebruiksaanwijzing stapelsnijmachine
- (DK) Betjeningsvejledning stabelskærmaskine
- (S) Bruksanvisning stabelskärmaskin
- (SF) Käyttöohje paperileikkurille
- (N) Bruksanvisning stabelskjæremaskin
- (P) Manual de instruções da guilhotina
- (TR) İstifleyen kesme makinası kullanma talimatı
- (GUS) Руководство по эксплуатации штабелирующей резальной машины
- (CZ) Návod k provozu stohovací řezačky
- (PL) Instrukcja obsługi przecinarki
- (H) Kezelési utasítás kötegvágógéphez
- (SLV) Navodilo za rokovanie s skladovním rezálnim strojem
- (HR) Uputa za upotrebu naprave za uništavanje akata
- (GR) Οδηγίες χειρισμού της μηχανής κοπής στοίβας
- (RO) Instrucțiuni de utilizare Mașina de tăiat în teanc
- (JAP) ステープルカッターの取扱説明書
- (ARA) تعليمات استعمال آلة قطع الأوراق المكثسة
- (CHIN) 纸摞裁纸机使用说明





D	Allgemeine Angaben
GB	General data
F	Données générales
E	Datos generales
I	Dati generali
NL	Algemene instructies
DK	Generelle angivelser
S	Allmänt
SF	Yleiset tiedot
N	Generelle opplysninger
P	Indicações gerais
TR	Genel bilgiler
GUS	Общие указания
CZ	Všeobecné údaje
PL	Dane ogólne
H	Általános adatok
SLV	Sploční podatki
HR	Opći podaci
GR	Γενικά στοιχεία
RO	Dat enerale
JAP	一般データ
ARA	معلومات عامة
CHN	概述



D	Messer nicht an Schneidekante berühren
GB	Do not touch sharp edge of blade
F	Ne pas toucher le côté affûté de la lame
E	No tocar la cuchilla por la parte afilada
I	Non toccare la lama sul filo
NL	Raak het mes niet bij de snijkant aan
DK	Rør ikke ved knivsæggen
S	Rör inte vid knivens skärkant
SF	Älä kosketa teräällä leikkureunasta
N	Rør ikke ved knivseggen
P	Não tocar na lámina da guilhotina
TR	Bıçak kesici uca temas etmemeli
GUS	Не касаться режущей кромкой ножа
CZ	Nedotýkávat se ostrým nožem
PL	Nie dotykać noża po stronie tnącej
H	Ne nyúljon a kés éléhez
SLV	Noža ne prijemati na rezalnem robu
HR	Ne dirati nož po rubu za rezanje
GR	Mήν συγκινέτε το μαχαίρι στην κόψη
RO	Nu atingeți tăișu cutitului
JAP	カッターの刃には触れないで下さい。
ARA	لا تمسح على الجانب القاطل للذبح
CHN	请勿触摸刀刃



D	Achtung / Vorsicht
GB	Warning / Caution
F	Attention / Prudence
E	Atención / Cuidado
I	Attenzione / prudenza
NL	Attentie / voorzichtig
DK	Bemærk / forsiktig
S	OBS / var försiktig
SF	Huomio / varo
N	OBS / Forsiktig
P	Atenção / Cuidado
TR	Dikkat / ihtiyat
GUS	Внимание / Осторожно
CZ	Pozor / opatrň
PL	Uwaga / Ostrożnie
H	Figyelme / Vigyázat
SLV	Pozor / Previdnost
HR	Pozor / oprez
GR	Προσοχή / προφύλαξη
RO	Atenție / Precauție
JAP	危険/注意
ARA	انتبه / احذر
CHN	注意 / 小心



D	2 Personen erforderlich
GB	2 people required
F	2 personnes nécessaires
E	Son necesarias 2 personas
I	Sono necessarie 2 persone
NL	2 personen noodzakelijk
DK	2 personer påkrævet
S	2 personer erfordras
SF	Tarvitaan 2 henkilöä
N	Krever 2 personer
P	São necessárias duas pessoas
TR	2 kişiye ihtiyaç vardır
GUS	Требуется 2 человека
CZ	Zapotřebí jí sou 2 osoby
PL	Niezbędne 2 osoby
H	2 személy szükséges
SLV	Potrební 2 osobi
HR	Neophodne 2 osobe
GR	Απαιτούνται 2 άτομα
RO	2 persoane sunt necesare
JAP	二人必要
ARA	لزوم حضور شخصين
CHN	需要二个人



D	Bedienung
GB	Operation
F	Commande
E	Uso
I	Comando
NL	Bediening
DK	Betjening
S	Handhavande
SF	Käytö
N	Betjening
P	Modo de utilização
TR	Kullanma
GUS	Управление
CZ	Obsluha
PL	Obsługa
H	Kezelés
SLV	Upravljanje
HR	Rukovanje
GR	Χειρισμός
RO	Comanda
JAP	操作
ARA	التشغيل
CHN	操作 使用



D	Wartung
GB	Maintenance
F	Entretien
E	Mantenimiento
I	Manutenzione
NL	Onderhoud
DK	Vedligeholdelse
S	Skötsel
SF	Huolto
N	Vedlikehold
P	Manutenção
TR	Bakım
GUS	Обслуживание
CZ	Údržba
PL	Obsługa techniczna
H	Karbantartás
SLV	Vzdrževanje
HR	Održavanje
GR	Συντήρηση
RO	Întreținere
JAP	保守
ARA	الصيانة
CHN	维 护 保 养

